

lyrics - Shike Driz
music - Polina Shepherd

Royer Vayn

Red Wine

1 Royter vayn, zise vayn,
iz dokh take gut,
eyn khisorn hot er nor -
er dermont mir blut.
Nem im tsu un un freq mikh nit
keyn iberike mayses,
nem im tsu un shtel avek
dos fleshl vayn dos vayse.

2 Vayser vayn, shtarker vayn,
vos iz do tsu klern?
Eyn khisorn hot er nor -
Er dermont mir trern.
Nem im tsu un folg a gang,
oyb du vilst mir dinen,
tu a shprung un breng arayn
a kufl bir mit pine.

3 Shoymik bir, kalte bir -
gey nit, kh'hob a tayne:
pine kon dermonen mir
sive patlen mayne.

רויטער ווינן
איין חסרון האט ער נאָר
ער דערמאָנט מיר בלוט.
נעם אים צו און פרעג מיך בית
קיין איבעריקע מעשיות,
געם אים צו און שטעל אָוועַע
דאָס פֿלאַעַל ווינן דאס וויסע.

וּוִינְשָׁעֶר וּוּינְן, שְׂטָאַרְקָעֶר וּוּינְן,
וְאֵס אִיז דָּא צֹ קְלָעַרְנוּ? —
איין חסְרָוּן האַט ער נאָר —
ער דערמאָנט מיר טְרָעָרָן.
געם אַיְם צֹ אָוָן פְּאָלָג אַ גָּאָגָג,
אוּבָּדָו וּוַילְסָטָמָט מִיר דִּיבָּעָן,
טוֹ אַ שְׁפָרוֹגָאָן בְּרָעָגָאָרְבִּין
אַ קוֹפָּלָ בִּירָ מִיטָּ פִּינְעָן.

שויימיק ביר, קאלטוע ביר —
גַּיְנָה, כְּהָאָב אַ טְעָנָה:
פִּינְעָן דֻּעָרְמָאָנָעָן מִיר
סְיוּזָעַ פְּאַטְלָעָם מִיבָּעָן.

The musical score consists of three staves of music in 4/4 time, G clef, and a key signature of one flat. The first staff (Soprano) starts with a dotted half note followed by quarter notes. The second staff (Alto) begins with a quarter note. The third staff (Bass) starts with a quarter note. The lyrics are written below each staff, corresponding to the musical notes. The score includes measure numbers 1, 5, 13, and 17, and section markers 1 and 2.

1.Roy - ter vayn, zi - ser - vayn, iz dokh ta - ke gut.
2.Vay - ser vayn, shtar - ker vayn, vos iz do tsu klern...
3.Shoy - mik bir - kal - ter bir... gey nit, kh'hob a tayne.
5 Eyn khi - so - rn hot er nor er der - mont mir blut.
Pi - ne kon der - mo - nen mir d'si - ve pat - len mayne.
13 er der - mont mir blut. Nem im tsu un freq mikh nit gang,
er der - mont mir blut. Nem im tsu un folg a keyn
d'si - ve pat - len mayne. oyb du vilst mir blut.
17 i - be - ri - ke may - ses, nem im tsu un shtel a - vek dos
oyb du vilst mir blut. di - nen, tu a shprung un breng a - rayn dos
fle - shl vayn dos mit vay - se. fle - shl vayn dos vay - se,
ku - fl vayn bir pi - ne. fle - shl vayn bir pi - ne.